

No. 597

Règlement amendant le règlement No 567 intitulé:
"Règlement imposant une taxe d'un sou sur chaque
personne admise à un lieu d'amusement".

(Adopté le 17 mai 1916)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal tenue dans l'hôtel de ville, ce 17ème jour de mai 1916, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents: l'échevin Ménard, maire suppléant au fauteuil, les échevins O'Connell, Ward, Boyd, Mayrand, Turcot, Larivière, Blumenthal, Vandelac, Macdonald, Rubenstein, Denis, Dubeau, Elie, Brodeur, Lamarre, Lafortune.

Il est statué et décrété par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—La section 4 du règlement No 567 est remplacée par la suivante:

"Section 4.—Ladite taxe sera payable au moyen d'un billet émis par la Cité."

Section 2.—La section 12 dudit règlement est remplacée par la suivante:

"Section 12.—Les hôpitaux et institutions de charité désignés dans la dite loi 5 Geo. V, chap. 89, sec. 26, et ses amendements, et désirant bénéficier des avantages du présent règlement, devront, sous peine d'être privés desdits avantages, transmettre à la Cité, tous les trois mois, savoir, les ou avant les premiers avril, juillet, octobre et janvier de chaque

année, ou plus souvent, si la Cité l'exige, un rapport indiquant le nombre de lits occupés gratuitement dans leurs établissements, depuis le rapport précédent, et le temps pendant lequel lesdits lits ont été ainsi occupés, ainsi que le nom, l'âge, l'adresse, la date d'admission, de sortie ou de décès, suivant le cas, des personnes admises gratuitement depuis le dernier rapport, et le nombre de jours que lesdites personnes ont passé dans l'établissement."

Section 3.—Le présent règlement fait partie du règlement No 567, qu'il amende, à toutes fins que de droit.

No. 597

By-Law to amend By-Law No. 567, entitled "By-Law to impose a tax of one cent on each person admitted into any place of amusement".

(Adopted 17 May 1916)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall this 17th day of May 1916, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting were present: Alderman Ménard, acting-mayor, in the chair, Aldermen O'Connell, Ward, Boyd, Mayrand, Turcot, Larivière, Blumenthal, Vandéjac, Macdonald, Rubenstein, Denis, Dubeau, Elie, Brodeur, Lamarre, Lafortune.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Sect. 1.—Section 4 of by-law No. 567 is replaced by the following:

“Section 4.—The said tax shall be payable by means of a ticket issued by the city”.

Sect. 2.—Section 12 of said by-law is replaced by the following:

“Section 12.—The hospitals and charitable institutions mentioned in the said Act 5 Geo. V, chap. 89, sect. 26, and its amendments, and desiring to benefit by the advantages afforded by the present by-law shall, under pain of being deprived of said advantages, transmit to the City, every three

months, to wit, on or before the 1st April, the 1st July, the 1st October and the 1st January of each year, or oftener if the City so requires, a report showing the number of beds occupied gratuitously in their establishments since the preceding report, and the time during which the said beds have been so occupied, as well as the name, age, address, date of admission, of discharge or of death, as the case may be, of the persons admitted gratuitously since the last report and the number of days the said persons have spent in the establishment.”

Sect. 3.—This by-law shall form part of by-law No. 567, which it amends, to all intents and purposes.